

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



AFEITADORA SIN CABLE
CORDLESS SHAVER
RASOIR SANS FIL
BARBEADOR SEM FIO
SCHNURLOSER RASIERER
RASOIO SENZA FILI

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-3440



Información de Seguridad Importante

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web

www.sogo.es

Para su propia protección contra lesiones y descargas eléctricas, se debe tener en cuenta la siguiente información al usar un equipo eléctrico:

¡Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y asegúrese de comprenderlas antes de utilizar el aparato!

- Solo use la afeitadora para afeitarse el vello facial humano.

- Utilice el aparato únicamente para su propósito apropiado como se describe en las instrucciones de funcionamiento.
 - Las instrucciones de funcionamiento deben conservarse para que puedan consultarse en una fecha posterior y deben transmitirse a todos los propietarios o usuarios posteriores del dispositivo.
 - Nunca deje el aparato desatendido durante su uso.
1. **ADVERTENCIA:** Mantenga el aparato seco;
 2. La batería debe retirarse del aparato antes de que se deseche;

3. El aparato debe desconectarse de la red eléctrica de suministro al retirar la batería;
4. La batería debe desecharse de manera segura.
5. Este aparato contiene baterías que no son reemplazables;
6. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar riesgos.
7. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades

físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

8. La afeitadora, la afeitadora húmeda, el cortapelos para animales, el cortapelos y los aparatos de manicura y pedicura pueden ser utilizados por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas,

sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Utilice el aparato solo con el voltaje indicado en la placa de identificación.

¡ADVERTENCIA!

- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas u otros

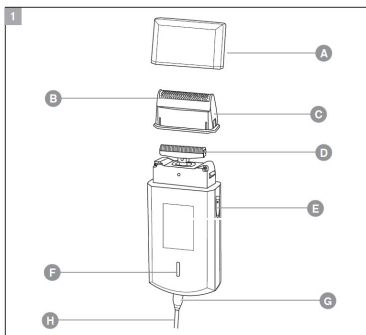
recipientes llenos de agua. Tampoco debe usarse en áreas de alta humedad. Siempre desconéctese de la fuente de alimentación después del uso, ya que el agua puede representar un peligro, incluso cuando el aparato está apagado.

- Coloque o almacene siempre el equipo eléctrico donde no pueda caer al agua (por ejemplo, lavabo). Mantenga el aparato alejado del agua y otros líquidos.
- Nunca toque un equipo eléctrico que se haya caído al agua y nunca toque el agua para recuperarlo. Desconectarse de la red

- eléctrica inmediatamente.
- Si el aparato se cae al agua, no se puede volver a utilizar posteriormente.
 - Desconéctelo de la red eléctrica antes de limpiar o reparar el electrodoméstico.
 - No utilice nunca el aparato si está defectuoso, si se ha caído al suelo o si el cable de alimentación está dañado.
 - Las reparaciones solo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado utilizando piezas originales. Solo los especialistas debidamente capacitados en el manejo de aparatos electrotécnicos pueden reparar equipos eléctricos.

- Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
- Mantenga el cable de alimentación y el aparato lejos de superficies calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté torcido o retorcido cuando se usa y almacena.
- Utilice y guarde el aparato solo en habitaciones secas.
- Utilice únicamente el cable de alimentación incluido en el suministro para cargar el aparato. Solo reemplace los cables de red defectuosos con repuestos originales que pueda solicitar a través de nuestros centros de servicio.

- No intente reemplazar la batería.
- Las baterías solo se pueden cambiar por tipos aprobados por el fabricante y solo se pueden reemplazar en los centros de servicio.
- Nunca utilice el aparato si la lámina de la afeitadora está dañada.
- No nos hacemos responsables de los daños causados como resultado del uso incorrecto o el incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento.



Descripción del producto

Descripción de piezas (Fig. 1)

- A** Gorro protector
- B** Lámina de afeitadora
- C** Cabeza de afeitado con papel de afeitar
- D** Cortador
- E** Interruptor de encendido / apagado
- F** Indicador de carga
- G** Toma del electrodoméstico
- H** Cable de red con enchufe pequeño

Datos técnicos

Aparato de mano

Unidad: motor DC

Batería: batería NiMH

Tiempo de funcionamiento de la batería: hasta 45 minutos.

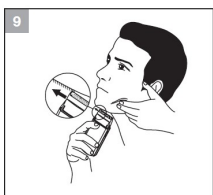
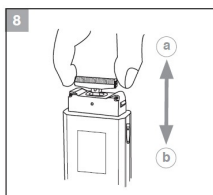
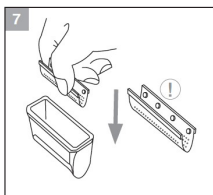
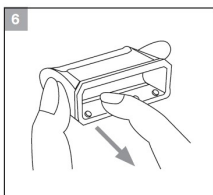
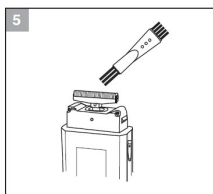
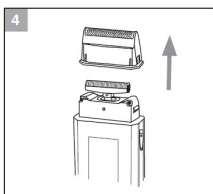
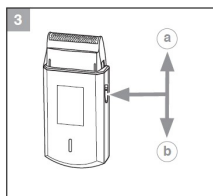
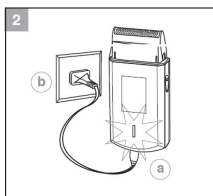
Dimensiones(WxHxD): 46 x 100 x 20 mm

Peso aproximado: 90 g

Nivel de presión acústica de emisión: máx. 63 dB (A) @ 25 cm

Vibración: <2.5 m / s²

Temperatura ambiente: 0 ° C - 25 ° C (o 25 ° C)



Operación

Cargando la batería

- Antes de usar el aparato por primera vez, debe cargarse durante 16 horas.
- Apague el aparato con el interruptor de encendido / apagado (Fig. 3 (b)).
- Enchufe el enchufe pequeño del aparato en la toma del aparato (Fig. 2 (a)).
- Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente (Fig. 2 (b)).
- Durante la carga, el indicador de carga verde se ilumina.
- Para que el electrodoméstico se cargue a plena capacidad, debe tomar alrededor de 8 horas.
- **Nota:** para garantizar una larga vida útil de la batería, siempre debe estar completamente vacía antes de recargarla.

Funcionamiento de la batería

- Encienda el aparato con el interruptor de encendido / apagado (Fig. 3 (a)) y, después de usarlo, apáguelo nuevamente (Fig. 3 (b)).
- Cuando las baterías están completamente cargadas, el aparato puede usarse hasta 45 minutos sin conexión a la red.

Afeitado de aluminio

El sistema de afeitado se ajusta perfectamente a los contornos de la cara, así como al área de la barbilla y el cuello para brindarle un resultado de afeitado óptimo. Antes del afeitado, se recomienda limpiar el área de la cara y el cuello a fondo y secarlo.

- Presione suavemente la afeitadora hacia arriba contra la superficie de la piel y afeite contra la dirección del crecimiento de la barba (Fig. 9). Al mismo tiempo, aprieta la piel con tu mano libre para que el rastrojo se levante.
- Evite presionar demasiado la lámina de la afeitadora; Esto podría provocar roturas del aluminio.
- Use la cubierta protectora cuando el aparato no esté en uso.
- La piel debe acostumbrarse al afeitado de aluminio. En general, esto lleva de 2 a 3 semanas.

Mantenimiento

Limpieza y cuidado

- ¡No sumerja el aparato en agua!
- Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación antes de limpiar el aparato.

- Después de cada uso, retire el cabezal de afeitado de la carcasa (Fig. 4), luego golpéelo sobre una superficie nivelada y soplo el cabello. Use el cepillo de limpieza para limpiar el cortador (Fig. 5).
- La lámina de la afeitadora no debe limpiarse con el cepillo de limpieza. De lo contrario, la lámina podría dañarse.
- Limpie el aparato solo con un paño suave, que puede humedecerse ligeramente. ¡No utilizar disolventes ni abrasivos!
- Vuelva a ponerse la tapa protectora después de la limpieza.
- Si el rendimiento del afeitado se deteriora después de un uso prolongado a pesar de la limpieza regular, se debe reemplazar la cuchilla y la lámina de la afeitadora.
- La lámina de corte y afeitadora (número de pedido 3615-7000) está disponible en su distribuidor o en nuestro centro de servicio.

Cambiar la cuchilla y la lámina de la afeitadora

Reemplace la cuchilla y la lámina de la afeitadora de la siguiente manera, si es necesario:

- Apague el aparato con el interruptor de encendido / apagado (Fig. 3 (b)).
- Cambio de la lámina de la afeitadora
- Retire la tapa protectora del cabezal de afeitado.
- Retire el cabezal de afeitado junto con la lámina de afeitadora (Fig. 4).
- Extraiga la lámina de la afeitadora del cabezal de afeitado (Fig. 6).
- La inserción de la nueva lámina de afeitadora se realiza sosteniéndola solo de lado y deslizándola en el cabezal de afeitado hasta el tope (Fig. 7).
- **¡Precaución!** ¡Doble la lámina de la afeitadora, no la dañe!
- Cambiar el cortador
- Sostenga el cortador de lado y retírelo del soporte (Fig. 8 (a)).
- Coloque el nuevo cortador y presiónelo hacia abajo (Fig. 8 (b)).
- Vuelva a colocar el cabezal de afeitado junto con la lámina de afeitadora y déjelos encajar en su lugar.

Disposición

¡Tratar con cuidado! Daño ambiental en caso de eliminación incorrecta

¡Descargue las baterías antes de desecharlas!

La eliminación correcta garantizará la protección del medio ambiente y evitará cualquier impacto potencialmente perjudicial en las personas y el medio ambiente. Cumpla con los requisitos legales relevantes al desechar el electrodoméstico.

Important safety information

This instruction manual can also be downloaded from our web page **www.sogo.es**

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

Read these operating instructions carefully and make sure you understand them before using the appliance!

- Only use shaver to shave human facial hair.
- Only use the appliance for its proper purpose as

described in the operating instructions.

- The operating instructions should be retained so that they can be referred to at a later date and should be passed on to all subsequent owners or users of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.

1. **WARNING:** Keep the appliance dry;
2. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped;
3. The appliance must be disconnected from

- the supply mains when removing the battery;
4. The battery is to be disposed of safely.
 5. This appliance contains batteries that are non-replaceable;
 6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 7. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of

experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

8. Shaver, wet shaver, animal clipper, hair clipper, and appliances for manicure and pedicure can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and

knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Only operate the appliance with the voltage stated on the nameplate.

WARNING!

- Do not use the appliance near bathtubs, showers or other water-filled containers. It should also

not be used in areas of high humidity. Always disconnect from the mains power supply after use since water can pose a hazard, even when the appliance is switched off.

- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Keep the appliance away from water and other liquids.
- Never touch electrical equipment that has fallen into water or reach into water to retrieve it. Disconnect from the mains immediately.
- If the appliance is dropped

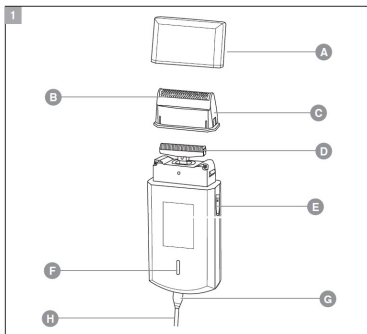
into water, it may not be used again subsequently.

- Disconnect from the mains before cleaning or servicing the appliance.
- Never use the appliance if it is defective, if it has fallen onto the floor or if the mains cable is damaged.
- Repairs may only be performed at an authorised service centre using original parts. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.

- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when used and stored.
- Only use and store the appliance in dry rooms.
- Only use the mains cable that is included in the scope of supply for charging the appliance. Only replace defective mains cables with original spare parts which you can order via our service centres.
- Do not attempt to replace the battery.
- Batteries may only

be exchanged for types approved by the manufacturer and may only be replaced at service centres.

- Never use the appliance if the shaver foil is damaged.
- We are not liable for damage caused as a result of improper use or failure to observe these operating instructions.



Product description

Description of parts (Fig. 1)

- A** Protective cap
- B** Shaver foil
- C** Shaving head with shaver foil
- D** Cutter
- E** On/off switch
- F** Charging indicator
- G** Appliance socket
- H** Mains cable with small appliance plug

Technical data

Hand-held appliance

Drive: DC motor

Battery: NiMH battery

Battery operating time: up to 45 minutes

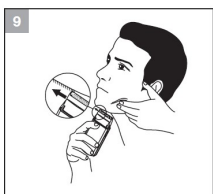
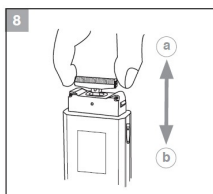
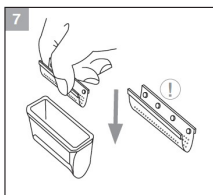
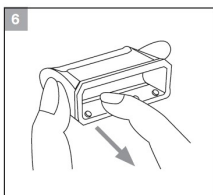
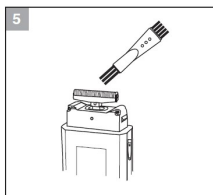
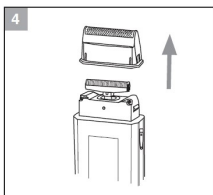
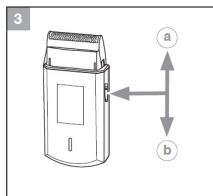
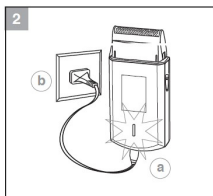
Dimensions (WxHxD): 46 x 100 x 20 mm

Weight: approx. 90 g

Emission sound pressure level: max. 63 dB(A) @ 25 cm

Vibration: < 2.5 m/s²

Ambient temperature: 0°C – 25°C (or 5°C)



Operation

Charging the battery

- Before the appliance is used for the first time, it should be charged for 16 hours.
- Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 3(b)).
- Plug the small appliance plug into the appliance socket (Fig 2(a)).
- Plug the mains cable into the mains socket (Fig 2(b)).
- During charging, the green charging indicator is illuminated.
- For the appliance to charge to full capacity, it should take around 8 hours.
- Note: In order to ensure a long operating life of the battery pack, it should always be completely empty prior to recharging.

Battery operation

- Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 3(a)) and, after use, switch it off again (Fig. 3(b)).
- When the batteries are fully charged, the appliance can be used for up to 45 minutes without mains connection.

Foil shave

The shaving system perfectly adjusts to the contours of the face as well as the chin and the neck area to give you an optimum shaving result. Prior to shaving, it is recommended to clean the face and neck area thoroughly and to pat it dry.

- Gently press the shaver upward against the skin surface and shave against the direction of the beard growth (Fig. 9). At the same time, pull the skin tight with your free hand so that the stubble stands up.
- Avoid too much pressure on the shaver foil; this could lead to foil breakages.
- Use the protective cover when the appliance is not in use.
- The skin must get used to the foil shave. Generally, this takes 2 – 3 weeks.

Maintenance

Cleaning and care

- Do not immerse the appliance in water!
- Disconnect the mains cable from the mains power-supply before cleaning the appliance.
- After each use, remove the shaving head from the housing (Fig. 4), then tap it on a level surface and blow off the hair. Use the cleaning

brush to clean the cutter (Fig. 5).

- The shaver foil must not be cleaned with the cleaning brush. Otherwise, the foil could be damaged.
- Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Do not use solvents or abrasives!
- Put on the protective cap again after cleaning.
- If the shaving performance deteriorates after long use despite regular cleaning, the cutter and the shaver foil should be replaced.
- The cutter and shaver foil (order no. 3615-7000) are available from your dealer or our service centre.

Changing the cutter and shaver foil

Replace the cutter and shaver foil as follows, if necessary:

- Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 3(b)).
- Changing of the shaver foil
- Remove the protective cap from the shaving head.
- Remove the shaving head together with the shaver foil (Fig. 4).
- Pull out the shaver foil from the shaving head (Fig. 6).
- Inserting the new shaver foil is done by holding it only on its side and sliding it into the shaving head as far as it will go (Fig. 7).
- **Caution!** Only bend the shaver foil, do not damage it!
- Changing the cutter
- Hold the cutter on its side and remove it from the holder (Fig. 8(a)).
- Attach the new cutter and press it downward (Fig. 8(b)).
- Reattach the shaving head together with the shaver foil and let them snap into place.

Disposal

Handle with care! Environmental damage in the event of incorrect disposal

Discharge batteries prior to disposal!

Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impact on people and the environment. Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.

Informations de sécurité importantes

Ce manuel d'instructions peut également être téléchargé à partir de notre page Web

www.sogo.es

Pour votre propre protection contre les blessures et les chocs électriques, les informations suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation d'un équipement électrique:

Lisez attentivement ces instructions d'utilisation et assurez-vous de bien les comprendre avant d'utiliser l'appareil!

- Utilisez le rasoir uniquement

pour raser les poils du visage.

- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues, comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Les instructions d'utilisation doivent être conservées de manière à pouvoir être consultées ultérieurement et transmises à tous les propriétaires ou utilisateurs ultérieurs de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.

1. AVERTISSEMENT: Gardez l'appareil au sec.
2. La batterie doit être retirée

- de l'appareil avant qu'il ne soit mis au rebut;
3. L'appareil doit être débranché du secteur lors du retrait de la batterie.
 4. La batterie doit être éliminée en toute sécurité.
 5. Cet appareil contient des piles non remplaçables.
 6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.
 7. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités

physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

8. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances s'ils ont déjà utilisé des appareils ménagers pour manucure et pédicure

donné une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et en comprenant les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Utilisez l'appareil uniquement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

ATTENTION!

- N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire, d'une douche ou de tout récipient rempli d'eau. Il ne doit pas

non plus être utilisé dans des zones très humides. Débranchez toujours le cordon d'alimentation après utilisation car l'eau peut constituer un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

- Placez ou rangez toujours le matériel électrique dans un endroit où il ne puisse pas tomber dans l'eau (lavabo, par exemple). Gardez l'appareil à l'écart de l'eau et des autres liquides.
- Ne touchez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau et n'atteignez jamais l'eau pour le récupérer. Déconnecter du secteur immédiatement.

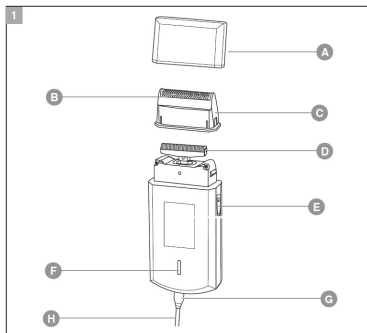
- Si l'appareil tombe dans l'eau, il ne pourra plus être utilisé par la suite.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est défectueux, s'il est tombé par terre ou si le câble d'alimentation est endommagé.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que dans un centre de réparation agréé avec des pièces d'origine. Seuls les spécialistes dûment formés à la manipulation d'appareils électrotechniques sont habilités à réparer les

équipements électriques.

- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
 - Maintenez le câble secteur et l'appareil à l'écart des surfaces chaudes.
 - Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas tordu ou plié lorsqu'il est utilisé et rangé.
 - Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des locaux secs.
 - Utilisez uniquement le câble secteur fourni avec l'appareil pour charger l'appareil.
- Ne remplacez les câbles secteur défectueux que par des pièces de rechange

d'origine que vous pouvez commander auprès de nos centres de service.

- N'essayez pas de remplacer la batterie.
- Les piles ne peuvent être remplacées que par des types approuvés par le fabricant et ne peuvent être remplacées que dans des centres de service.
- N'utilisez jamais l'appareil si la grille du rasoir est endommagée.
- Nous ne sommes pas responsables des dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ces instructions d'utilisation.



Description du produit

Description des pièces (Fig. 1)

A Capuchon de protection

B Rasoir feuille

C Tête de rasage à grille

D Cutter

E Interrupteur marche / arrêt

F Indicateur de charge

G Prise d'appareil

H Câble d'alimentation avec prise de petit appareil

Données techniques

Appareil à main

Entraînement: moteur à courant continu

Batterie: batterie NiMH

Durée de fonctionnement de la batterie: jusqu'à 45 minutes

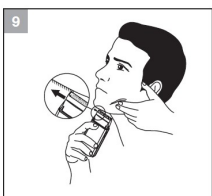
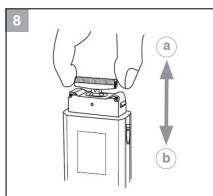
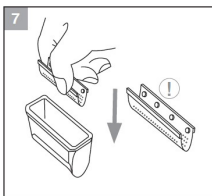
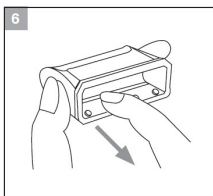
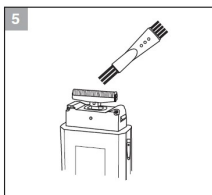
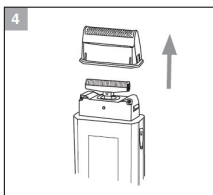
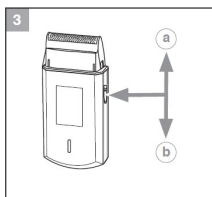
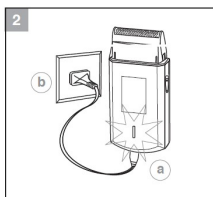
Dimensions (LxHxP): 46 x 100 x 20 mm

Poids: env. 90 g

Niveau de pression acoustique d'émission: max. 63 dB (A) @ 25 cm

Vibration: <2,5 m / s

Température ambiante: 0 ° C à 25 ° C (ou 25 ° C)



Opération

Charge de la batterie

- Avant que l'appareil ne soit utilisé pour la première fois, il devrait être chargé pendant 16 heures.
- Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt (fig. 3 (b)).
- Branchez la petite fiche de l'appareil dans la prise de l'appareil (fig. 2 (a)).
- Branchez le câble secteur dans la prise secteur (Fig 2 (b)).
- Pendant la charge, l'indicateur de charge vert est allumé.
- Le chargement complet de l'appareil doit prendre environ 8 heures.
- Remarque: pour prolonger la durée de vie de la batterie, vous devez la vider complètement avant de la recharger.

Fonctionnement de la batterie

- Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt (fig. 3 (a)) et éteignez-le après utilisation (fig. 3 (b)).
- Lorsque les batteries sont complètement chargées, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 45 minutes sans connexion au secteur.

Rasage à la feuille

Le système de rasage s'adapte parfaitement aux contours du visage ainsi que du menton et du cou pour un résultat de rasage optimal. Avant le rasage, il est recommandé de bien nettoyer le visage et le cou et de les assécher.

- Appuyez doucement le rasoir vers le haut contre la surface de la peau et rasez dans le sens contraire de la croissance de la barbe (fig. 9). En même temps, serrez la peau de votre main libre pour que le chaume se redresse.
- Évitez de trop appuyer sur la grille du rasoir; cela pourrait conduire à des ruptures de feuille.
- Utilisez le couvercle de protection lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- La peau doit s'habituer au rasage à la feuille. Généralement, cela prend 2 à 3 semaines.

Entretien

Nettoyage et entretien

- N'immergez pas l'appareil dans l'eau!
- Débranchez le câble d'alimentation du secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Après chaque utilisation, retirez la tête de rasage du boîtier (fig.

4), puis tapez dessus sur une surface plane et épilez les cheveux. Utilisez la brosse de nettoyage pour nettoyer le couteau (Fig. 5).

- La feuille de rasoir ne doit pas être nettoyée avec la brosse de nettoyage. Sinon, la feuille pourrait être endommagée.
- N'essuyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, qui peut être légèrement humidifié. N'utilisez pas de solvants ni d'abrasifs!
- Remettez le capuchon de protection après le nettoyage.
- Si, malgré un nettoyage régulier, les performances de rasage se détériorent après une utilisation prolongée, le couteau et la grille du rasoir doivent être remplacés.
- Les feuilles de coupe et de rasage (n° de commande 3615-7000) sont disponibles auprès de votre revendeur ou de notre centre de service.

Changer le cutter et le rasoir

Remplacez le couteau et la grille du rasoir comme suit, si nécessaire:

- Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt (fig. 3 (b)).
- Changement de la feuille de rasoir
- Retirez le capuchon de protection de la tête de rasage.
- Enlevez la tête de rasage avec la grille de rasage (fig. 4).
- Retirez le film de rasage de la tête de rasage (fig. 6).
- La nouvelle feuille de rasage est insérée en la tenant uniquement sur le côté et en la glissant aussi loin que possible dans la tête de rasage (Fig. 7).
- **Mise en garde!** Ne pliez que la grille du rasoir, ne l'endommagez pas!
- Changer le cutter
- Tenez le couteau sur le côté et retirez-le du support (Fig. 8 (a)).
- Fixez le nouveau couteau et appuyez dessus vers le bas (Fig. 8 (b)).
- Rattachez la tête de rasage avec la feuille de rasoir et laissez-les s'encliquer.

Disposition

Manipuler avec soin! Dommages environnementaux en cas d'élimination incorrecte

Déchargez les piles avant de les jeter!

Une élimination appropriée assurera la protection de l'environnement et préviendra tout impact potentiellement nocif sur les personnes et l'environnement. Respectez les exigences légales en vigueur lors de la mise au rebut de l'appareil.

Informações importantes sobre segurança

Este manual de instruções também pode ser baixado da nossa página web **www.sogo.es**

Para sua própria proteção contra lesões e choques elétricos, as seguintes informações devem ser observadas ao usar um equipamento elétrico:

Leia atentamente estas instruções de operação e certifique-se de entendê-las antes de usar o aparelho!

- Utilize o barbeador apenas para barbear pêlos faciais humanos.
- Utilize o aparelho apenas

para os fins adequados,
conforme descrito nas
instruções de operação.

- As instruções de operação devem ser mantidas para que possam ser consultadas posteriormente e transmitidas a todos os proprietários ou usuários subsequentes do dispositivo.
 - Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o uso.
1. AVISO: Mantenha o aparelho seco;
 2. A bateria deve ser removida do aparelho antes de ser descartada;
 3. O aparelho deve ser desconectado da rede elétrica ao remover a

- bateria;
4. A bateria deve ser descartada com segurança.
 5. Este aparelho contém baterias que não são substituíveis;
 6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas da mesma forma para evitar riscos.
 7. Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento,

a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por a segurança deles. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

8. O barbeador, o barbeador úmido, o aparador de animais, o aparador de cabelo e os aparelhos para manicure e pedicure podem ser usados por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de

experiência e conhecimento, se tiverem sido receba supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de maneira segura e entenda os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- Utilize o aparelho apenas com a tensão indicada na placa de identificação.

AVISO!

- Não use o aparelho perto de banheiras, chuveiros ou outros recipientes com água. Também não deve ser usado

em áreas de alta umidade. Sempre desconecte da fonte de alimentação após o uso, pois a água pode representar um risco, mesmo quando o aparelho estiver desligado.

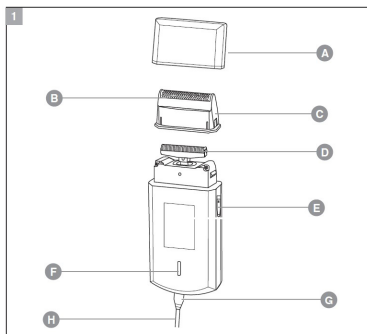
- Sempre posicione ou guarde o equipamento elétrico onde não possa cair na água (por exemplo, lavatório). Mantenha o aparelho longe da água e de outros líquidos.
- Nunca toque em um equipamento elétrico que tenha caído na água e nunca o alcance para recuperá-lo. Desconecte da rede imediatamente.
- Se o aparelho cair na água, não pode ser utilizado

- novamente posteriormente.
- Desconecte da rede elétrica antes de limpar ou fazer manutenção no aparelho.
 - Nunca utilize o aparelho se estiver com defeito, se caiu no chão ou se o cabo de alimentação está danificado.
 - Os reparos só podem ser realizados em um centro de serviço autorizado usando peças originais. Somente especialistas devidamente treinados no manuseio de aparelhos eletrotécnicos podem reparar equipamentos elétricos.
 - Use apenas acessórios recomendados pelo fabricante.

- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho afastados de superfícies quentes.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja torcido ou torcido ao ser utilizado e armazenado.
- Utilize e guarde apenas o aparelho em locais secos.
- Utilize apenas o cabo de alimentação incluído no fornecimento para carregar o aparelho. Substitua apenas os cabos com defeito pelas peças de reposição originais que você pode solicitar nos nossos centros de serviço.
- Não tente substituir a bateria.
- As baterias só podem ser

trocadas por tipos aprovados pelo fabricante e só podem ser substituídos em centros de serviço.

- Nunca utilize o aparelho se a lâmina estiver danificada.
- Não nos responsabilizamos por danos causados como resultado de uso inadequado ou falha no cumprimento destas instruções de operação.



Descrição do Produto

Descrição das peças (Fig. 1)

A Tampa de proteção

B Lâmina de barbear

C Cabeça de corte com lâmina de barbear

D Cutter

E Interruptor de ligar / desligar

F Indicador de carregamento

G Soquete do aparelho

H Cabo de alimentação com plugue pequeno

Dados técnicos

Aparelho de mão

Movimentação: motor DC

Bateria: bateria NiMH

Tempo de operação da bateria: até 45 minutos

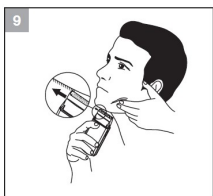
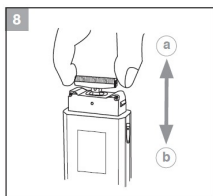
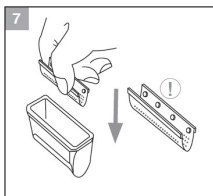
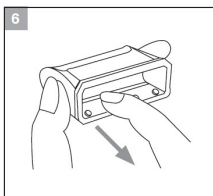
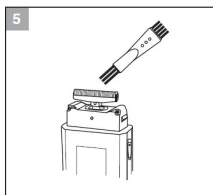
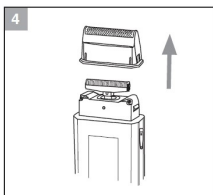
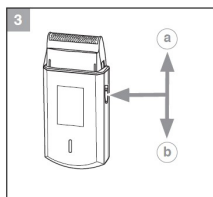
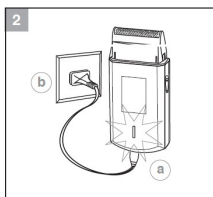
Dimensões (LxAxP): 46 x 100 x 20 mm

Peso: aprox. 90 g

Nível de pressão sonora de emissão: máx. 63 dB (A) a 25 cm

Vibração: <2,5 m / s²

Temperatura ambiente: 0 ° C - 25 ° C (ou 25 ° C)



Operação

Carregando a bateria

- Antes de o aparelho ser usado pela primeira vez, ele deve ser carregado por 16 horas.
- Desligue o aparelho usando o interruptor liga / desliga (fig. 3 (b)).
- Ligue a ficha do aparelho à tomada (Fig 2 (a)).
- Ligue o cabo à tomada (Fig 2 (b)).
- Durante o carregamento, o indicador de carregamento verde acende.
- Para que o aparelho carregue até a capacidade total, levará cerca de 8 horas.

Nota: Para garantir uma vida útil longa da bateria, ela sempre deve estar completamente vazia antes da recarga.

Operação com bateria

- Ligue o aparelho usando o interruptor liga / desliga (fig. 3 (a)) e, após o uso, desligue-o novamente (fig. 3 (b)).
- Quando as baterias estiverem totalmente carregadas, o aparelho poderá ser utilizado por até 45 minutos sem conexão à rede elétrica.

Barbear a folha

O sistema de barbear se ajusta perfeitamente aos contornos do rosto, bem como à área do queixo e do pescoço, para obter um resultado ótimo de barbear. Antes de fazer a barba, é recomendável limpar bem a área do rosto e do pescoço e secá-la.

- Pressione suavemente o barbeador para cima contra a superfície da pele e faça a barba na direção do crescimento da barba (fig. 9). Ao mesmo tempo, puxe bem a pele com a mão livre para que a barba por fazer fique em pé.
- Evite muita pressão na lâmina do barbeador; isso pode levar a quebras da folha.
- Utilize a tampa protetora quando o aparelho não estiver em uso.
- A pele deve se acostumar com o barbear. Geralmente, isso leva de 2 a 3 semanas.

Manutenção

Limpeza e cuidados

- Não mergulhe o aparelho em água!
- Desligue o cabo de alimentação da corrente antes de limpar o aparelho.
- Após cada utilização, retire a cabeça de corte da carcaça (fig.

4), bata-a em uma superfície nivelada e sobre o cabelo. Use a escova de limpeza para limpar o cortador (Fig. 5).

- A lâmina do barbeador não deve ser limpa com a escova de limpeza. Caso contrário, a folha poderá ser danificada.
- Limpe o aparelho apenas com um pano macio, que pode estar umedecido. Não use solventes ou abrasivos!
- Coloque a tampa protetora novamente após a limpeza.
- Se o desempenho do barbear se deteriorar após um longo uso, apesar da limpeza regular, o cortador e a lâmina do barbeador devem ser substituídos.
- O cortador e a lâmina de barbear (número de pedido 3615-7000) estão disponíveis no seu revendedor ou no nosso centro de serviço.

Troca da lâmina do cortador e barbeador

Substitua o cortador e a lâmina de barbear da seguinte maneira, se necessário:

- Desligue o aparelho usando o interruptor liga / desliga (fig. 3 (b)).
- Troca da lâmina do barbeador
- Retire a tampa de proteção da cabeça de corte.
- Remova a cabeça de corte junto com a lâmina (Fig. 4).
- Retire a lâmina da cabeça de corte (fig. 6).
- A inserção da nova lâmina de barbear é realizada segurando-a apenas de lado e deslizando-a na cabeça de corte o máximo possível (fig. 7).
- **Cuidado!** Apenas dobre a lâmina do barbeador, não a danifique!
- Troca do cortador
- Segure o cortador de lado e remova-o do suporte (Fig. 8 (a)).
- Coloque o novo cortador e pressione-o para baixo (Fig. 8 (b)).
- Recoloque a cabeça de corte junto com a lâmina e deixe-a encaixar no lugar.

Disposição

Manuseie com cuidado! Danos ambientais em caso de descarte incorreto

Descarregue as baterias antes do descarte!

O descarte correto garantirá a proteção ambiental e evitará qualquer impacto potencialmente prejudicial às pessoas e ao meio ambiente. Respeite os requisitos legais relevantes ao descartar o aparelho.

Wichtiger Sicherheitshinweis

Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Webseite **www.sogo.es** heruntergeladen werden
Zu Ihrem eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen müssen Sie beim Einsatz eines elektrischen Gerätes folgende Hinweise beachten:

**Lesen Sie diese
Bedienungsanleitung
sorgfältig durch und stellen
Sie sicher, dass Sie sie
verstanden haben, bevor
Sie das Gerät benutzen!**

- Verwenden Sie den Rasierer nur zum Rasieren

von menschlichem
Gesichtshaar.

- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
 - Die Bedienungsanleitung sollte aufbewahrt werden, damit später darauf verwiesen werden kann, und an alle nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Geräts weitergegeben werden.
 - Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
1. **WARNUNG:** Halten Sie das Gerät trocken.

2. Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor er verschrottet wird.
3. Das Gerät muss vor dem Entfernen des Akkus vom Stromnetz getrennt werden.
4. Der Akku muss sicher entsorgt werden.
5. Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind.
6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

7. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen ihre Sicherheit. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

8. Rasierer, Nassrasierer, Tier- und Haarschneider sowie Geräte für die Maniküre und Pediküre können von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden. Beaufsichtigung oder Unterweisung in Bezug auf den sicheren Gebrauch des Geräts und Verstehen der damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und

Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.

WARNING!

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern. Es sollte auch nicht in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden. Trennen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch vom Stromnetz, da Wasser

auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellen kann.

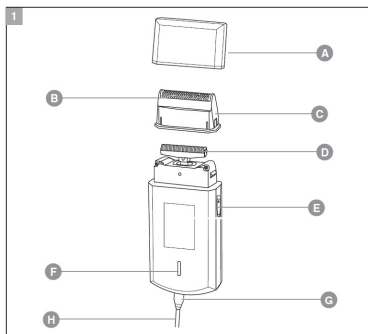
- Stellen Sie elektrische Geräte immer so auf, dass sie nicht ins Wasser fallen können (z. B. Waschbecken). Halten Sie das Gerät von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Berühren Sie niemals elektrische Geräte, die ins Wasser gefallen sind, und greifen Sie niemals in das Wasser, um sie wiederzugewinnen. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, darf es später nicht mehr benutzt werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es defekt ist, wenn es auf den Boden gefallen ist oder wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen mit Originalteilen durchgeführt werden. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, die im Umgang mit elektrotechnischen Geräten geschult sind.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes

Zubehör.

- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fern.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht verdreht oder geknickt ist, wenn es verwendet und gelagert wird.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel. Ersetzen Sie defekte Netzkabel nur durch Originalersatzteile, die Sie über unsere Service-Center bestellen können.

- Versuchen Sie nicht, die Batterie auszutauschen.
- Batterien dürfen nur gegen vom Hersteller zugelassene Typen ausgetauscht und nur in Service-Centern ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Scherfolie beschädigt ist.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.



Produktbeschreibung

Beschreibung der Teile (Abb. 1)

- A** Schutzkappe
- B** Rasierfolie
- C** Scherkopf mit Scherfolie
- D** Schneider
- E** Ein- / Ausschalter
- F** Ladeanzeige
- G** Gerätebuchse
- H** Netzkabel mit Kleingerätestecker

Technische Daten

Handgerät

Antrieb: Gleichstrommotor

Batterie: NiMH-Batterie

Batteriebetriebszeit: bis zu 45 Minuten

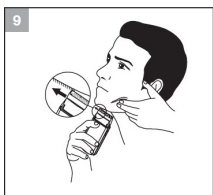
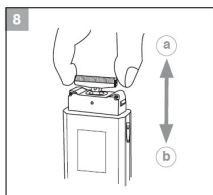
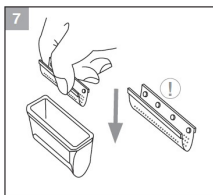
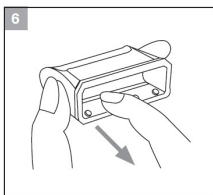
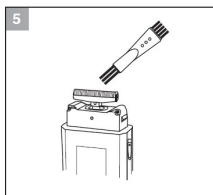
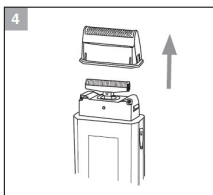
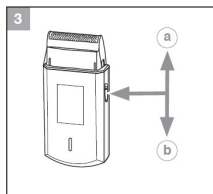
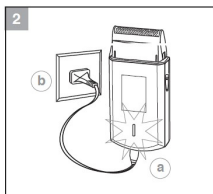
Abmessungen (BxHxT): 46 x 100 x 20 mm

Ungefähres Gewicht: 90 g

Emissionsschalldruckpegel: max. 63 dB (A) bei 25 cm

Vibration: <2,5 m / s²

Umgebungstemperatur: 0 ° C - 25 ° C (oder 25 ° C)



Betrieb

Die Batterie aufladen

- Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät 16 Stunden lang aufgeladen werden.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein- / Ausschalter aus (Abb. 3 (b)).
- Stecken Sie den Kleingerätestecker in die Gerätesteckdose (Abb. 2 (a)).
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose (Abb. 2 (b)).
- Während des Ladevorgangs leuchtet die grüne Ladeanzeige.
- Das vollständige Aufladen des Geräts dauert ca. 8 Stunden.
- Hinweis: Um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten, sollte dieser vor dem Aufladen immer vollständig entleert sein.

Batteriebetrieb

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein- / Ausschalter (Abb. 3 (a)) ein und schalten Sie es nach Gebrauch wieder aus (Abb. 3 (b)).
- Wenn die Batterien voll aufgeladen sind, kann das Gerät bis zu 45 Minuten ohne Netzanschluss verwendet werden.

Folienrasur

Das Rasiersystem passt sich perfekt den Gesichtskonturen sowie dem Kinn- und Nackenbereich an, um Ihnen ein optimales Rasierergebnis zu bieten. Vor der Rasur wird empfohlen, Gesicht und Hals gründlich zu reinigen und trocken zu tupfen.

- Drücken Sie den Rasierer vorsichtig nach oben gegen die Hautoberfläche und rasieren Sie ihn gegen die Bartwuchsrichtung (Abb. 9). Ziehen Sie gleichzeitig die Haut mit der freien Hand fest, damit die Stoppeln aufstehen.
- Vermeiden Sie zu starken Druck auf die Scherfolie. Dies könnte zu Folienbrüchen führen.
- Verwenden Sie die Schutzhülle, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Die Haut muss sich an die Folienrasur gewöhnen. In der Regel dauert dies 2-3 Wochen.

Instandhaltung

Reinigung und Pflege

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser!
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Nehmen Sie den Scherkopf nach jedem Gebrauch aus dem Gehäuse (Abb. 4), klopfen Sie ihn auf eine ebene Fläche und

blasen Sie die Haare ab. Reinigen Sie den Cutter mit der Reinigungsbürste (Abb. 5).

- Die Rasierfolie darf nicht mit der Reinigungsbürste gereinigt werden. Andernfalls könnte die Folie beschädigt werden.
- Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden!
- Setzen Sie die Schutzkappe nach der Reinigung wieder auf.
- Wenn sich die Rasierleistung trotz regelmäßiger Reinigung nach längerem Gebrauch verschlechtert, sollten der Cutter und die Scherfolie ausgetauscht werden.
- Die Cutter- und Shaver-Folie (Best.-Nr. 3615-7000) erhalten Sie bei Ihrem Händler oder unserem Service- Center.

Messer und Scherfolie wechseln

Ersetzen Sie den Cutter und die Scherfolie bei Bedarf wie folgt:

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein- / Ausschalter aus (Abb. 3 (b)).
- Auswechseln der Rasierfolie
- Entfernen Sie die Schutzkappe vom Scherkopf.
- Nehmen Sie den Scherkopf zusammen mit der Scherfolie heraus (Abb. 4).
- Ziehen Sie die Scherfolie vom Scherkopf ab (Abb. 6).
- Zum Einlegen der neuen Scherfolie halten Sie diese nur an der Seite und schieben sie bis zum Anschlag in den Scherkopf (Abb. 7).
- **Vorsicht!** Biegen Sie die Rasierfolie nur, beschädigen Sie sie nicht!
- Messer wechseln
- Halten Sie den Cutter auf die Seite und nehmen Sie ihn aus der Halterung (Abb. 8 (a)).
- Setzen Sie den neuen Cutter ein und drücken Sie ihn nach unten (Abb. 8 (b)).
- Bringen Sie den Scherkopf zusammen mit der Scherfolie wieder an und lassen Sie ihn einrasten.

Verfügung

Mit Vorsicht behandeln! Umweltschäden bei falscher Entsorgung

Entladen Sie die Batterien vor der Entsorgung!

Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung wird der Umweltschutz gewährleistet und potenziell schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt vermieden. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die gesetzlichen Bestimmungen.

Informazioni importanti sulla sicurezza

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dalla nostra pagina web

www.sogo.es

Per la propria protezione da lesioni e scosse elettriche, è necessario osservare le seguenti informazioni quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica:

Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e assicurarsi di averle comprese prima di utilizzare l'apparecchio!

- Utilizzare il rasoio solo per radere i peli del viso umano.

- Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti, come descritto nelle istruzioni per l'uso.
 - Le istruzioni per l'uso devono essere conservate in modo tale da poter essere consultate in un secondo momento e trasmesse a tutti i successivi proprietari o utenti dell'apparecchio.
 - Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
1. **ATTENZIONE:** mantenere l'apparecchio asciutto;
 2. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima che venga scartata;
 3. L'apparecchio deve essere

- scollegato dalla rete di alimentazione quando si rimuove la batteria;
4. La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
 5. Questo apparecchio contiene batterie non sostituibili;
 6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
 7. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali

o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di un responsabile la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

8. Rasoio, rasoio umido, tosatrice per animali, tosatrice e apparecchi per manicure e pedicure possono essere utilizzati da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza

e conoscenza se sono stati dato supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprensione dei pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Azionare l'apparecchio solo con la tensione indicata sulla targhetta.

AVVERTIMENTO!

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce o altri contenitori pieni

d'acqua. Inoltre, non deve essere utilizzato in aree con elevata umidità. Scollegare sempre dall'alimentazione di rete dopo l'uso poiché l'acqua può costituire un pericolo, anche quando l'apparecchio è spento.

- Posizionare o conservare sempre le apparecchiature elettriche in luoghi in cui non possano cadere in acqua (ad es. Lavandino). Tenere l'apparecchio lontano da acqua e altri liquidi.
- Non toccare mai un'apparecchiatura elettrica caduta in acqua e non toccare mai l'acqua per recuperarla. Scollegare

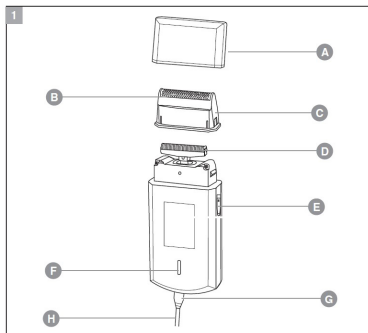
- immediatamente dalla rete.
- Se l'apparecchio viene fatto cadere nell'acqua, non può essere riutilizzato successivamente.
 - Scollegare dalla rete prima di pulire o riparare l'apparecchio.
 - Non utilizzare mai l'apparecchio se è difettoso, se è caduto sul pavimento o se il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato utilizzando parti originali. Solo gli specialisti adeguatamente formati

nella gestione di apparecchi elettrotecnici possono riparare le apparecchiature elettriche.

- Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.
- Tenere il cavo di alimentazione e l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato o piegato quando viene utilizzato e conservato.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio solo in locali asciutti.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione incluso nella fornitura per caricare l'apparecchio. Sostituire i

cavi di rete difettosi solo con pezzi di ricambio originali che è possibile ordinare tramite i nostri centri di assistenza.

- Non tentare di sostituire la batteria.
- Le batterie possono essere sostituite solo con tipi approvati dal produttore e possono essere sostituite solo presso i centri di assistenza.
- Non utilizzate mai l'apparecchio se la lamina del rasoio è danneggiata.
- Non siamo responsabili per i danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso.



Descrizione del prodotto

Descrizione delle parti (Fig. 1)

A Cappuccio protettivo

B Foglio per rasoio

C Testina di rasatura con lamina di rasoio

D Cutter

E Interruttore on / off

F Indicatore di carica

G Presa per apparecchio

H Cavo di rete con spina per piccoli elettrodomestici

Dati tecnici

Apparecchio portatile

Azionamento: motore CC

Batteria: batteria NiMH

Tempo di funzionamento della batteria: fino a 45 minuti

Dimensioni (LxAxP): 46 x 100 x 20 mm

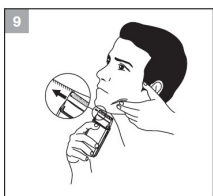
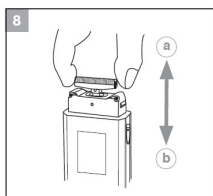
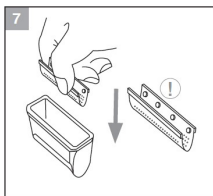
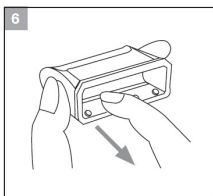
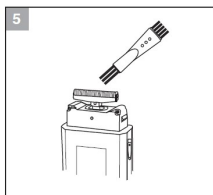
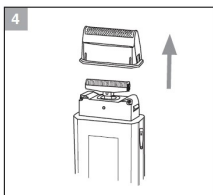
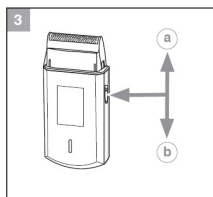
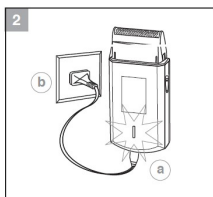
Peso: ca. 90 g

Livello di pressione sonora di emissione:

max. 63 dB (A) @ 25 cm

Vibrazioni: <2,5 m / s²

Temperatura ambiente: 0 ° C - 25 ° C (o 25 ° C)



Operazione

Carica della batteria

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario caricarlo per 16 ore.
- Spegnerne l'apparecchio con l'interruttore on / off (Fig. 3 (b)).
- Inserire la spina del piccolo elettrodomestico nella presa dell'apparecchio (Fig. 2 (a)).
- Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente (Fig. 2 (b)).
- Durante la ricarica, l'indicatore di ricarica verde si illumina.
- Per il caricamento completo dell'apparecchiatura, sono necessarie circa 8 ore.
- Nota: per garantire una lunga durata del pacco batteria, dovrebbe essere sempre completamente vuoto prima della ricarica.

Funzionamento a batteria

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore on / off (Fig. 3 (a)) e, dopo l'uso, spegnerlo nuovamente (Fig. 3 (b)).
- Quando le batterie sono completamente cariche, l'apparecchio può essere utilizzato per un massimo di 45 minuti senza collegamento alla rete elettrica.

Rasatura a lamina

Il sistema di rasatura si adatta perfettamente ai contorni del viso, al mento e alla zona del collo per darti un risultato di rasatura ottimale. Prima della rasatura, si consiglia di pulire a fondo l'area del viso e del collo e asciugarla.

- Premere delicatamente il rasoio verso l'alto contro la superficie della pelle e radersi nella direzione della crescita della barba (Fig. 9). Allo stesso tempo, stringi la pelle con la mano libera in modo che la stoppia si alzi.
- Evitare una pressione eccessiva sulla lamina del rasoio; questo potrebbe causare rotture della lamina.
- Usare il coperchio protettivo quando l'apparecchio non è in uso.
- La pelle deve abituarsi alla rasatura della lamina. In genere, ciò richiede 2-3 settimane.

Manutenzione

Pulizia e cura

- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete prima di pulire l'apparecchio.

- Dopo ogni utilizzo, rimuovete la testina di rasatura dall'alloggiamento (Fig. 4), quindi toccatela su una superficie piana e spazzolate via i capelli. Utilizzare la spazzola per la pulizia per pulire la taglierina (Fig. 5).
- La lamina del rasoio non deve essere pulita con la spazzola di pulizia. Altrimenti, la pellicola potrebbe danneggiarsi.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, che potrebbe essere leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o abrasivi!
- Rimettere il cappuccio protettivo dopo la pulizia.
- Se le prestazioni di rasatura si deteriorano dopo un uso prolungato nonostante una pulizia regolare, è necessario sostituire la taglierina e il foglio del rasoio.
- La lamina del cutter e del rasoio (numero d'ordine 3615-7000) sono disponibili presso il vostro rivenditore o il nostro centro di assistenza.

Sostituzione della lamina del cutter e del rasoio

Sostituisci la taglierina e la lamina del rasoio come segue, se necessario:

- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore on / off (Fig. 3 (b)).
- Sostituzione della lamina del rasoio
- Rimuovete il cappuccio protettivo dalla testina di rasatura.
- Rimuovete la testina di rasatura insieme alla lamina del rasoio (Fig.4).
- Estrarre la lamina del rasoio dalla testina di rasatura (Fig. 6).
- L'inserimento della nuova lamina del rasoio viene effettuato tenendolo solo su un lato e facendolo scorrere nella testina di rasatura fino in fondo (Fig. 7).
- **Attenzione!** Piega solo la lamina del rasoio, non danneggiarla!
- Sostituzione della taglierina
- Tenere la taglierina su un lato e rimuoverla dal supporto (Fig. 8 (a)).
- Collegare il nuovo cutter e premerlo verso il basso (Fig. 8 (b)).
- Riattaccare la testina di rasatura insieme alla lamina del rasoio e lasciarli scattare in posizione.

Disposizione

Maneggiare con cura! Danni ambientali in caso di smaltimento errato

Scaricare le batterie prima dello smaltimento!

Lo smaltimento corretto garantirà la protezione dell'ambiente e previene qualsiasi impatto potenzialmente dannoso per le persone e l'ambiente. Rispettare i requisiti legali pertinenti per lo smaltimento dell'apparecchio.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis ao produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125 / CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/UE Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se deseja desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. - Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in cui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finita si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. - Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



SOGO®

Human Technology

ref. SS-3440

